

軽井沢ニュース

2016 12|16 軽井沢暮らしに役立つ情報 第160号

発行 軽井沢ニュース舎 北佐久郡軽井沢町大字発地445-96 Tel.Fax 0267-31-6961 info@karuizawa-news.org

暮らす軽井沢 人口 20,296人(-32) 男 9,719人(-9) 女 10,577人(-23) 世帯数(前月比) 9,651世帯(-13) 別荘 15,622戸(+112)(28年1月現在)

次号 第161・162合併号は、平成29年2月10日(金)発行予定です

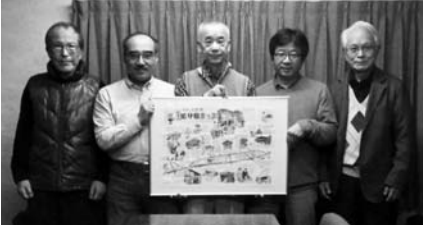
Web版 軽井沢ニュース 検索

広告は生活を豊かにする情報です お問合せ0267-31-6961

まち・ひと・くらし 浅麓News 12月 佐藤 寛

第67(最終)回 軽井沢町追分をイラストで紹介

しなの追分楽しませ隊が発行した「歩いて見て食べて 追分楽しませたいガイド・マップ」が好評だ。A2判、フルカラー印刷。折り畳みポケットサイズ。町の補助金や区の協賛金等の協力を得て3万部印刷。無料で配布。



ガイドマップを作った、しなの追分楽しませ隊

表面は追分宿の分かれ、枳形の茶屋など歴史スポットと、仲睦まじい堀辰雄夫妻やしなの追分馬子唄道中をイラストで紹介。裏面はそば店、飲食店、カフェ、宿泊所、観光・公共施設を網羅、地図上の位置や道筋も詳しい。

楽しませ隊は昨年3月、追分エリアをより深く知って楽しんでもらう親しみのある地図作りを目指し、西飲食店組合の役員・店主ら約10人で発足。原画制作は、本紙「軽井沢八風の里便り」の挿絵で知られるイラストレーター齋藤融氏(佐久市)に依頼した。

住民は「すごく便利。説明がし易い。駅前の朝市で時刻表が役だった」、商店は「かなりの部数を活用させてもらった。道案内にも

しなの追分楽しませ隊が地図制作助かっている」と押し並べて感謝。「もっと早く作ってほしかった」との声も複数あった。

「追分宿を知っているようで、よく知らなかった。地図を見ながら歩いた」隣町の人も現れた。今夏、地図を片手に道行く観光客の姿が目立った。「灯台下暗しで気づかなかったことの発掘(楽しませ隊だより)に寄与した。『追分でないことできなかったこと。旧軽や中軽ではできない。』(堀辰雄文学記念館)の評価や、『追分宿の歴史散歩の復活も検討したい』(追分宿郷土館)の反響は、楽しませ隊の励みになった。

楽しませ隊では募金活動を継続しながら、追分節発祥の地の絵本作り、不思議なパワースポットの探求など企画案も検討。先人たちの知恵などを地域の中の人だけでなく町外の人へ向けても発信、広めて残していく、と云う。

ガイド・マップが軽井沢西地区を元気にする、まちを活性化させるツールになってほしい。

12月6日、押金洋仁議員も、「G7交通相会合の意義と成果について」一般質問。①この会合が当町で開かれた意義②経済効果とは別に、パブリシティ効果についての町の試算③誘致の初期段階から合意終了までの経費④当初の「軽井沢サミット」から「長野県・軽井沢サミット」になった経緯⑤国際会議都市構想の今後について...等の諸点について質問。



利根川泰三議員

押金洋仁議員

利根川議員に対し、企画課長は：①会合に出席した大臣・代表団からは「とても満足、素晴らしい会議だった」と評価をいただいているように、町はリゾート会議構想の成功例として聞いている②町民から広く感想を聞く予定はないが、町民会議の構成員から聞く予定はある③海外メディアについてイタリアの報道は把握④期間中の観光商工業の売り上げ不振については、具体的なデータがないので何とも言えない...と答えた。

本紙前号でレポートしたように、本年4月26日オープンした軽井沢発地市庭は、当初から想定外ともいえる来場者に恵まれ、11月3日〜6日に催した「秋の大収穫祭」期間中に20万人の来場者を突破して、累計売上も3億4千万円を記録した。こうした実績をバックに5日「発地市庭関係者懇談会」が開催され、関係者等およそ70名が出席、来年度に向かつて大いに盛り上がった。関係者の報告によると、本年度の実績予測数値は25万人の来場者/4億円余の売り上げ、来年度は27万人の来場者/4億5千万円余の売り上げが見込まれるという。

発地市庭関係者懇談会(敬称略)

- 1. 発地市庭運営事業者挨拶 軽井沢町観光経済課 課長 工藤朝美 指定管理者 ㈱フードサービス 代表取締役社長 有坂康躬 株式会社軽井沢直売所 代表取締役社長 柳澤昌隆
2. 28年度実績報告並びに29年度販売計画について 指定管理者事務所
3. 懇談・意見交換 基調意見発表 ①市庭開業による農業の今後の展望について ㈱アグリ軽井沢 代表取締役社長 市村初仁 ㈱柳澤農園 代表取締役社長 柳澤俊彦 ②市庭開業による加工品・土産品の今後の展望について ㈱サンベスト 代表取締役社長 丸山恵義 ㈱エイアイビー 代表取締役社長 鷺山秀次郎
4. その他

ウインターフェスティバル 軽井沢・冬ものがたり

軽井沢 町の話題

いろいろ

12月5日軽井沢発地市庭関係者懇談会が開かれ、平成28年度の実績見通しと、29年度販売計画などが報告され、意見交換/懇談が行われた。

LOVE JAPAN BRANDだより

軽井沢で創業して4年目に入るラブジャパンブランド。伝統工芸品を素材にした雑貨や小物の企画・デザイン・制作・販売・プロデュースを手がけ順調に活動を続けている。女性経営者ということで注目を集め、国からのバックアップも受け、多くのメディアからの取材も受けた代表者の鈴木衣里子さん。「今年はNHKの大河ドラマが真田丸だったこともあり、真田紐の知名度が一気に上がり、創業時から手がけていた真田紐を素材にした製品が売れました。嬉しかったので、2月には東京ビッグサイトがあり、2月には東京ビッグサイトで真田紐の展示も開催されます」



鈴木衣里子さん ラブジャパンブランド TEL 0267-45-3719

真田紐の他にも、大正から昭和初期の女性を華やかに彩った「銘仙」という着物柄を後世に残していきたくて、足利市の企業とプロジェクトを組んで活動を始めた。「これからは、そういった日本の伝統工芸品を素材に、地域や企業と連携して商品を生産・デザイン・プロデュースして世界へ輸出する」ということを目指していきたくて、起業して思うことは、想像以上に時間とお金がかかること、この難問を乗り越え着実にひとつづつ形にしていこうと、鈴木さん、初心は変わらない。最近、軽井沢ロータリークラブにも入会し、ネットワークを広げている。



足利銘仙×大分日田下駄 高崎デニムダルマ 真田紐のプレスレットとペンケース

軽井沢町発地 軽井沢ガーデンファーム いちご狩り 1月1日~6月末まで 軽井沢産いちご100%のジャムも販売中 開園時間:10時~15時 不定休 大人2300円 シニア(70歳以上)&小学生1200円 4歳以上800円 3歳以下無料 0267-48-3620 www.aipy.co.jp

軽井沢発地市庭 年末年始休業のお知らせ 発地市庭休場日(全店休業) 12月31日(土)~1月5日(木) 1月6日(金)初売り 乞うご期待!! 12月・1月 直売所休業日 12/21(水)・28(水)、1/11(水)・18(水)・25(水) 軽井沢発地市庭 〒389-0113 軽井沢町大字発地2564-1 TEL:0267-45-0037

軽井沢エコフリマ フリーマーケット開催!! フリクラ企画・主催 1/7(土)・8(日)・9(月) 3日間開催 毎回大盛況のフリーマーケット 今回も新たな掘り出し物が見つかるかも!!

キッチンで桐原冬夜を聴きながら
シチューを煮こむ冬の夕暮れ 天瀬夕梨絵

FM軽井沢 **ブルースパワー**
77.5MHz 12/24 1/10-24 23時30分～

北欧家具・照明のネットセール
暮らしのデザイン工房
こぶしざわ
ウェグナー、モエエンセンの名品家具、TEL:0267-46-0017
照明器具 etc. URL:http://www.14.plala.or.jp/CottageDesign

Prince Hotels & Resorts Seibu Group
プリンスグランドリゾート軽井沢
白銀の世界を駆け抜ける!
おすすめウインターアクティビティー



3つのアトラクションが新登場
軽井沢プリンスホテルスキー場

★ナイトアドベンチャー スノーバギーで夜のゲレンデを大冒険!

期間 2016年12月29日(木)～2017年3月5日(日) ナイター営業日
時間 5:30P.M.～8:00P.M.(最終受付 7:00P.M.) ※要運転免許証
料金 ①スノーライド(2名さままで乗車可能 1台:¥16,000)
②ナイトクルーズ(最大で6名さままで乗車可能 1名さま:¥3,500)

★観光リフト★
冬支度を始めた軽井沢の街並みや雪化粧の浅間山を見渡せます。
★カルスキナイツツアー★
満天の星空や軽井沢の夜景を1,155mの山頂からお楽しみください。
軽井沢プリンスホテルスキー場 TEL:0267-42-5588
詳しくはWebページでご紹介しております。 [プリンスグランドリゾート軽井沢](#) 検索

軽井沢プリンスホテル イースト 2017年夏 リニューアルオープン
〒389-0193 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢 www.princehotels.co.jp/karuzawa-area/

①12月18日(日) 14時開演
軽井沢・冬ものがたり〜冬もあつた
KARUZAWA〜クリスマスコンサート

【演】借宿コーラス/軽井沢女声コーラス/軽井沢吹奏楽団
【ム】恋人がサンタクロース/他

★入場無料・未就学児入場可
問:090・8813・1520土屋

②12月23日(金祝) 14時開演
新島学園クリスマスコンサート

【演】新島学園中学校・高等学校聖歌隊/音楽アンサンブル/弦楽団

★入場無料・未就学児入場可
問:027・381・0240新島学園

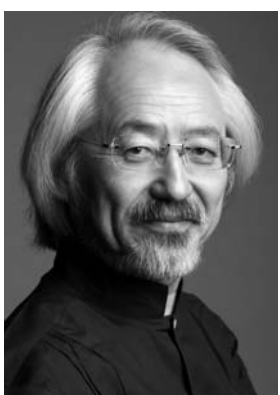
③12月25日(日) 15時開演
【軽井沢大賀ホール主催公演】
鈴木雅明指揮バツハ・コレギウム・ジャパン「メサイア」全曲演奏

アレキサンダー・クロフト・シヨール
来軽130周年、生誕170周年。
軽井沢ならではの感動のメサイア!
【ム】G.F.ヘンデル:オラトリオ「メサイア」HWV56(ソリスト4人の稿(1753年版)に基づく)全曲演奏

2017軽井沢大賀ホール NEW YEAR CONCERT
吹奏楽で楽しむ
世界を驚かすシエナ
指揮 **青島広志**
シエナ
ウインド
オーケストラ

2017 12月・休
14:30開演 15:00開演
軽井沢大賀ホール

④1月2日(月休) 15時開演
【軽井沢大賀ホール主催公演】
青島広志指揮 シエナ・ウインド・オーケストラ〜吹奏楽で楽しむ世界のマーチとジャズの魅力〜



☆全席指定S席8千円売切れ・S席(1階&2階)7千500円残数僅少・A席6千円・B席5千500円・C席(2階立見席)3千500円・W席(2階合唱席)4千円残数僅少

☆全席指定S席(1階・2階)5千500円・A席4千円・B席(2階立見席)2千500円・W席(2階合唱席)3千円

⑤1月7日(土) 14時開演
軽井沢中部小学校吹奏楽部
ありがとうコンサート

【演】プロソリスト/軽井沢混声合唱団/アンサンブル軽井沢
【ム】ヨハン・シュトラウス二世:オペレッタ「こうもり」
☆全席自由3千円/問:090・462・3862事務局・大畑

⑥2月2日(日) 15時30分開演
【軽井沢大賀ホール主催公演】
2017軽井沢町民音楽祭
ビリー・バンバンフォークカレッジ

【演】ビリー・バンバン/共演:軽井沢少年少女合唱団
☆全席指定軽井沢町民2千円・一般4千円(※別荘所有者を含め、軽井沢町に在住する方を、軽井沢町民といたします)
☆チケット発売日:軽井沢町民対象窓口発売12月16日10時〜18時(お一人様4枚まで)
☆一般発売:12月17日10時〜

☆内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧ください。
<http://www.ohgahall.or.jp>

【軽井沢大賀ホール】
2017春の音楽祭速報

①4月29日(土祝)
宮田大 チェロ・リサイタル

②5月3日(水祝)
三ツ橋敬子指揮
東京フィルハーモニー交響楽団
ピアノ:阪田知樹

③5月4日(木祝)
小野リサ コンサート(仮)

④5月5日(金祝)
ウィーン少年合唱団

⑤5月6日(土)
ニール・トムソン指揮
読売日本交響楽団
ピアノ:辻井伸行

⑥5月7日(日)
東京文化会館 presents
軽井沢チェンバーオーケストラ
☆タイトルは変更になる可能性があります。
※チケット発売はクラシック公演は1月末、ポップス公演は2月上旬

★クリスマス森の工作体験★
12月23日～25日 13時～18時
軽井沢プリンスホテル ウェスト

…手作りのクラフトを大切な方にプレゼントしよう「クリスマス森の工作体験(有料)」は、クリスマス限定で軽井沢プリンスホテル ウェスト ロビーで工作体験、製作した作品をお持ち帰りして大切な方にプレゼントしていただけます。

…場所はウェストロビー 宴会場浅間階段下。体験内容はキーホルダー、リース、クリスマスツリーなど。所要時間は15分～45分/料金は500円～1600円です。 問0267・42・1111

11月24日～12月7日別荘防犯診断
軽井沢町内の約1万2千軒の別荘を外側から点検、盗難被害等を防止



軽井沢町別荘管理防犯組合員延べ約4百人と、軽井沢警察署員延べ約90人が協働して、町内の別荘を外側から点検、盗難被害防止の指導や不審者情報の収集などを行う。24日9時からレイクニュータウンで開始式を行い、実施した別荘には防犯診断証ステッカーを貼付。

心に響く講義、ハンドベル、管弦楽の調べ
新島学園
クリスマスコンサート
12/23(土) 13:30開演 14:00開演
軽井沢大賀ホール 入場無料・全席自由
問027・381・0240 新島学園

不動産のことなら何でもご相談ください!!
価格のお見積もり 管理 仲介 調査 等

株式会社プランツ 無料
電話0267-41-0963

相続・遺言・登記・困りごとのご相談
お気軽にお電話ください

※無料相談・開催
遺言書作成セミナー
ライツ法務司法書士事務所(Rights)
司法書士 小松 良則
電話 0267-41-0967

パソコン、スマホで困ったら!!
中軽井沢に新オフィス
出張・持込可!教室あり
データ復旧/パソコン、スマホの設定
パソコン、スマホ教室/家庭教師可
中古パソコン販売・修理/無料回収
ホームページ制作/ロゴ・チラシ・名刺
IP電話 050-3766-5500
アスプラス
中軽井沢店
中軽井沢10-8
中軽井沢信号スグ
(木の音様お隣り)
※詳しくはWEBで [アスプラス](#) 検索

Recondita armonia
乗馬は危険が伴うスポーツです。
西ウマならぬ
トラウマとなるような
事故の無いよう
『人』と『馬』そして
『環境』との『調和』を
大切に考え
精進してまいります。
2017年も皆様の『ご鞭撻』を
人馬ともにお願い申し上げます

乗馬倶楽部
軽井沢リバーヤード
0267-48-2020
《動物取扱業登録》販売 第01016811号 展示 第01016715号
訓練 第01017014号 保管 第01069121号

軽井沢バレエアルテ
クリスマス・わくわくショー7
12/23(金) 24(土) 25(日)
夏の「和気あいあいバレエ三昧」で大人気の
瀬川智司先生がクリスマスにレッスンします。
幼児クラスと小学生クラスを開催します。

風越公園スタジアム パフォーマンス
12月25日(日)16時30分～17時00分 入場無料
「くろみどり人形」より
場所 風越公園総合体育館スタジアム

大人のバレエクラス
軽井沢風越公園スタジアム(総合体育館)
初心者クラス 年齢は問いません。(月)11:00 60分 ¥1,500

フェアリークラス
幼児3～4才 フェアリーA フェアリーB フェアリーC トウシューズ
軽井沢風越公園スタジアム(総合体育館) (月)(火)(木)
プリンス通りスタジアム(軽井沢1057-7) (火)(水)(木)(日)

お問い合わせ/お申し込み 詳細はホームページでご覧下さい。
軽井沢バレエアルテ 代表 早川真紀 090-1203-1706
arteballetto@ezweb.ne.jp
<http://www.d7.dion.ne.jp/~arte>

北軽井沢の自然の中で、
エコクラフト
カゴ作り教室!

初回は好きな色でカゴづくり。
2回目からはクリスマスリースなど好きなものを!毎月第三水曜日10時～15時。
その他の日程は、お電話でご相談ください。

お昼は各自持参。
お茶とコーヒー付。
☆講習料1500円
材料費 800円

出張教室も承ります!

ペンションキャトルセゾン
浅間牧場より、お車で3分
TEL.0279-84-5755
MOBILE.090-5754-9480

日本の伝統工芸の美しき文化を
新たな価値として
次の世代へ、世界へ
軽井沢から発信します。

真田紐のキーホルダー/ペンケース/デニム
ダルマ/銘仙手ぬぐい/銘仙下駄 etc...

0267-45-3719
ラブジャパンブランドの事業は、独立行政法人中小企業基盤整備機構による補助金事業として認可されています。
<http://www.lovejapanbrand.com/>
LOVE JAPAN BRAND

軽井沢 町の 観光ガイド 軽井沢観光協会 検索

軽井沢ニュース年間購読のお申込みは 二千五百円(送料・手数料) 郵便番号 00530-3-80559 軽井沢ニュース会

毎月15日はいちごの日 軽井沢ガーデンファーム 検索

イベントボックス

Event Schedule table with columns for dates and event details. Includes events like '12 DECEMBER', '17 (土)~26(月)', '18 (日)', etc.

Event Schedule

K

軽井沢 三十区 物語 PART5 第14回 新軽井沢区 (しんかるいざわ)

町の統計によれば、平成27年4月1日時の中軽井沢区の人口は、5079人2293世帯と町内では断然トップ。2番手の借宿区は1806人765世帯、同じく新軽井沢区が1760人897世帯。...



11月26日土曜日に通りに実施された「冬のものがたり」第2回歩行者天国は、大変盛況だったらしく、花火も上がり、オープニング・クリスマスマルシェも賑わった。...



2、3日前から東雲信号際で、電線地中化の工事が始まっており、来春までには中華の栄林さんまで進むらしい。エレガンスホテルやニューアートミュージアムさんは新軽井沢区内で、東雲交差点が旧軽井沢区との境ではないらしい。...

★取材予定順★ 彩瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→離山→南ヶ丘→千ヶ滝→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩沢→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

軽井沢の別荘人 第31回 東京を逃れてホテルに長期滞在、避暑生活を満喫



近藤正一 (86) ・幹子 (83) さんご夫妻は東京を逃れて、ここ3、4年は「ホテル東雲サロン」に一月ほど長期滞在、パーティー、音楽会、講演会と、お歳を感じさせず避暑生活を満喫されている。ご夫妻は東京の田園調布がお住まい。正一さんは(株)RIA(アール・アイ・エー)名誉会長で一級建築士。...

谷駅前Q-FLOONTビル、二子玉川開発、天王州アイル都市開発など大型プロジェクトに幾つも携わっている。盟友の一人三輪(故人)は離山図書館の設計者で知られる。1975(昭和50)年に完成、第1回日本図書館協会建築賞授賞に輝く。「赤い屋根にレンガ造りが似合う山小屋風」(当時の評判)は今も変わらない建物の佇まい。...

★登場別荘人★ ㊸「ライジング・フィールド軽井沢」森オーナー ㊹「就労支援センター ひゅーまにあ軽井沢」佐藤豊さん ㊺ガラス造形作家の馬上知加子さん ㊻軽井沢「追分写真会」 ㊼南ヶ丘のS・優子さん ㊽ファブスクーター開発 倉本義介さん ㊾東京を逃れてホテルに長期滞在する近藤夫妻

北軽井沢へいらっしゃい! 小鳥の森で暮らしませんか 小鳥の森 秋・冬バージョン 光熱費/食事付で月額8万円

軽井沢 Cafe 来美 《朝食 8時30分オープン》 茶粥膳・パンセット・ピザトーストセット ￥1,000

軽井沢町にお住まいの方 土日休日12:00~18:00限定 経絡パーソナルストレッチ または フェイシャル 40分 ￥3,900

家具修理 専門工房 アスペン [インポート家具販売] 商品入れ替えのため30%~50%OFFセール中!

ツルヤ軽井沢店の年末年始

12月24日(土)クリスマス・花プレゼント
1月3日(火)新春初売り9時30分～20時

☆12月24日(土)
…クリスマス・花プレゼント…
4000円(税込)以上お買い上げのお客さまに、一鉢進呈。予定数量に達し次第、終了。
☆12月25日(日)
…全品3%引きセール最終日…

★12月28、29、30日(水木金) 9時～20時営業
★12月31日(土) 8時～19時営業
★1月3日(火) 9時30分～20時営業
※店休日1月11日(水) 0267-46-1811

軽井沢少年警察ボランティア協会

古越道夫会長に少年補導功労賞が。11月22日、軽井沢警察署長が伝達



古越さんは、平成14年に軽井沢少年友の会員(現軽井沢少年警察ボランティア協会)を委嘱され、同20年からは会長として同会をまとめ、街頭補導や少年非行・被害防止活動など少年健全育成に尽力されてきた。平成28年度関東管区地区少年補導功労者として表彰受賞

12月1日、ローソン借宿店に

強盗が侵入? 年末防犯訓練実施
逃走車にカラーボールを投げつけ!



…いきなり若い男性がレジに飛び込み、店員にカッターをつきつけ「金を出せ」と叫び、レジにあった札束を奪って車で逃走…という想定のもと、町内のローソン5店舗のスタッフ15名が集まり防犯訓練が行われた。軽井沢警察署・生活安全課係員の説明と講習付き。

軽井沢発地市庭の年末年始

12月31日～1月5日全店休業
1月6日(金)初売り 乞うご期待!

★12月・1月直売所休業日
12/21(水)・28(水)
1/11(水)・18(水)・25(水)

★軽井沢エコフリーマーケット(フリクラ企画主催)
1/7・8・9(土日月)の3日間開催
毎回大盛況のフリーマーケット。今回も新たな掘り出し物が見つかるかも!お楽しみに

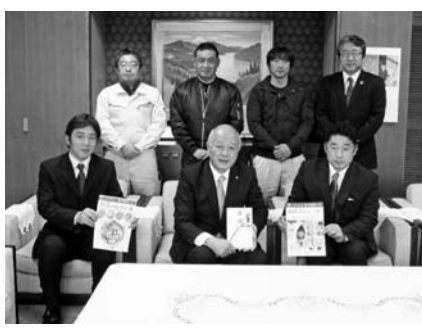
★その他の施設の休業日はHPを参照下さい
0267・45・0037

プロのオーケストラと創造館合唱団・佐久少女合唱団他
第5回 大きな輪となれ
ジョイントコンサート
2016年12月25日
開演午後13:30(開場1:00)
佐久市コスモホール
2,000円
1,000円

0267・68・2811 佐久創造館

2016 12/16 第160号
軽井沢ニュース
町の話 話題あれこれ

■11月24日13時30分～: 軽井沢水道協会(昭和33年、町内の設備工事を行う会社が22社集まって発足)は、大規模災害時への対応として、平成27年4月に軽井沢町と「災害時における水道施設等の応急措置に関する防災協定書」を締結して、町内の水道インフラに協力する態勢作りを目指していたが、このたび、藤巻町長を表彰訪問、緊急時にプールの水や河川や雨水貯水などを緊急濾過し、浄化した上に、飲用や生活用に変える装置「災害時緊急給水浄水装置」を1台、町に寄贈した。



■師走の12月9日13時30分～「デイサービスセンターそば打ち会」(軽井沢町社協主催)が木もれ陽の里で開かれた: 利用者ら約40人が、そば打ちの実演を見て、そばをおやつ代わりにいただいた。打ち方は介護職員の斎藤恭輔さん。指導は追分地区社協の佐藤寛さん。年間事業の一環で、昨年に続き二回目。打ち立てのそばは早速茹でてもらい、「新そばはやっぱり美味しい」と味わっていた。お年寄りたちの笑顔と満足感があふれ、ホールに穏やかな時が流れていた。



Karuizawa News TEL FAX 0267・31・6961
<http://www.karuizawa-news.org> info@karuizawa-news.org

地域が変えるまちづくりフォーラム
日時 平成29年1月20日(金) 13時30分～15時45分
会場 軽井沢町中央公民館 大講堂
14時20分/ミニ座談会
15時20分/

1月8日・11日 @銀座NAGANO
軽井沢アートフェスティバル in 銀座 2017
軽井沢美術協会の主催/無料
museum@karuizawa.ne.jp

◎昨年・町役場前に開店した一品香です◎
本年もたくさんのお客様にご利用いただきありがとうございます。来年もよろしくお祈りします
China Restaurant 一品香
～年末・年始営業スケジュール～
12月31日・1月1日は、お休み
1月2日～通常営業
～ご予約はお早めをお願いします～
China Restaurant 一品香
軽井沢町長倉2383-2(軽井沢町役場前) TEL&FAX: 0267-31-6533
営業時間: 11:30～14:00/17:00～21:00

ワールドカーリングツアー日本大会
軽井沢国際カーリング選手権大会2016
12月15日～18日世界8カ国からトップチーム
世界8カ国からトップチームが集まり、平昌五輪の前哨戦となるような好カードが実現、軽井沢で熱い戦いが繰り広げられます。12月14日15時～スキップたちの合同記者会見開催

…年末年始のおらが製菓…
お正月用・のし餅のご注文は、12月30日受渡し分まで、ご予約を承っております。
★31日より「花びら餅」の販売を始めます。毎年好評の「梅餡蜜漬饅頭(※写真)」も販売いたしますので、ぜひご賞味ください。
★年末年始営業時間: 12月31日～1月5日まで10時～17時営業します。元旦はお休みです。
☆菓子処 おらが TEL&FAX 0267-45-6152

創作和菓子は、お年賀に最適
中軽・Japanese Sweet Shop・和
どら焼きセット5個/箱入り980円
★ブルーベリーどら焼き 180円/抹茶どら焼き 180円/りんごどら焼き 180円/チーズどら焼き 160円/栗どら焼き 230円/箱代50円
合計 980円のセットです(写真)。どら焼きは150円～230円まで、12種類がありますので自由に組み合わせください。0267-45-1003

2017 軽井沢大買ホール NEW YEAR CONCERT
青島広志指揮
シエナウインドオーケストラ
12月・月休 @軽井沢大買ホール15時開演
0267・31・5555

忘新年会・謝恩会 御予約承り中!
食べ放題 90分(焼肉 or しゃぶしゃぶ)
飲み放題プラン 90分
6,350円(税込) → 6,000円(税込) にサービスいたします。
「すべてはお客さまの笑顔のために…」
ランチ1番人気
ボリュームたっぷり
(約200g)
焼き肉定食
¥905(税別)

丸山珈琲の新春福袋
毎年完売する人気商品。今年も福袋限定ブレンドをご用意!
各直営店舗とオンラインショップで販売
◎軽井沢本店 1月4日 10:00より
◎ハルニレテラス店 元旦 9:00より
◎小諸店 元旦 9:00より
◎長野店 1月3日 9:30より
◎MIDORI長野店 1月2日 10:00より
URL: <http://www.maruyamacoffee.com/>

炭火焼き鳥 笠とり 季節料理
《年末年始の営業のお知らせ》
●12月31日………17時～年越営業
●1月1日&2日…16時～22時
◎1月3日～6日…年始休み
●1月7日………17時～営業
●1月8日～………通常営業
★キムチ鍋 756円
●各種鍋1～2人前サイズをご用意しております。
各種宴会の予約受付中! TEL 0267-42-6627